

KitchenAid

ICE CREAM MAKER ATTACHMENT 5KSMICM OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	37
ES	El manual del propietario	44
PT	Manual do proprietário	51
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	59
SV	Användarhandbok	67
NO	Brukerhåndbok	74
FI	Omistajan Opas	81
DA	Brugervejledning	88
IS	Notandahandbók	95
PL	Instrukcja Obsługi	102
CS	Uživatelská Příručka	110
TR	Kullanıcı Kilavuzu	117
UA	Посібник з експлуатації	124
AR	دليل المالك	1

A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

⚠ PERIGO

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.

⚠ AVISO

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe a batedeira em água ou noutro líquido.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
4. Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

- 5.** Apenas para a União Europeia: Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- 6.** Apenas para a União Europeia: Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- 7.** É necessária supervisão quando este ou qualquer aparelho for utilizado próximo de crianças.
- 8.** Desligue (0) o aparelho e, em seguida, desligue da tomada se não estiver a ser utilizado, antes da montagem ou desmontagem de peças e antes da limpeza. Para desligar da tomada, agarre pela ficha e puxe-a para a retirar. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
- 9.** Evite tocar nas peças em movimento.
- 10.** Não utilize nenhum aparelho com uma ficha ou um cabo danificado após a ocorrência de um mau funcionamento ou caso o aparelho tenha sofrido alguma queda ou tenha sido de algum modo danificado. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
- 11.** A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque elétrico ou ferimentos.
- 12.** Não utilize o aparelho ao ar livre.
- 13.** Não deixe o cabo pendurado na beira da mesa ou da bancada.
- 14.** Não deixe que o cabo entre em contacto com superfícies quentes, incluindo o fogão.
- 15.** Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- 16.** Para evitar o risco de ferimentos ou evitar danificar o aparelho, mantenha as mãos, o cabelo, a roupa, as espátulas e outros utensílios, afastados dos batedores durante o funcionamento da batedeira.
- 17.** Retire os batedores da batedeira antes da lavagem.

SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

18. Para evitar danos no produto, não utilize as taças da batedeira em zonas de elevado calor, como um forno, um micro-ondas ou um fogão.
19. Consulte também a secção sobre medidas de segurança importantes incluída no manual do utilizador da batedeira.
20. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
21. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
22. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
 - cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - quintas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
 - locais de alojamento com pequeno-almoço.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, acesse a www.KitchenAid.eu. Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o **00 800 381 040 26**.

MONTAGEM DO PRODUTO

ENCAIXAR A SORVETEIRA NAS BATEDEIRAS COM TOPO INCLINÁVEL

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o acessório, retire a etiqueta "Não mergulhar em água". O conjunto da taça de congelação, o batedor e a unidade de acionamento têm de ser lavados à mão.

1. Desligue a batedeira (0) e retire a ficha da tomada.

IMPORTANTE: antes da primeira utilização, coloque o congelador na definição mais fria e guarde a taça para gelados no congelador durante, no mínimo, 16 horas. Não verta massa para gelado na taça de congelação até todas as peças estarem montadas e a batedeira estar em funcionamento.

2. Incline a cabeça do motor para trás e retire a taça de mistura.
3. Coloque o batedor no interior da taça de congelação.

MONTAGEM DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

- Coloque a taça de congelação sobre a placa de fixação da taça.

NOTA: utilize a taça de congelação imediatamente após a retirar do congelador, uma vez que esta começa a descongelar após ser retirada do mesmo.

ENCAIXAR A UNIDADE DE ACIONAMENTO NAS BATEDEIRAS COM TOPO INCLINÁVEL

- Certifique-se de que desliga a batedeira (0) e retira a ficha da tomada. Mantenha a cabeça do motor inclinada para trás e coloque o batedor e a taça de congelação no devido lugar.
- Coloque a unidade de acionamento na batedeira, alinhando o corte com o veio da batedeira.
- Baixe a cabeça do motor para encaixar a unidade de acionamento no batedor. Se a unidade de acionamento não encaixar no batedor, deslize a unidade de acionamento para trás ou para a frente até encaixar corretamente o batedor.
- Certifique-se de que a cabeça do motor está completamente em baixo.
- Coloque a alavanca de bloqueio na posição de **A**. Antes de começar a misturar, teste o bloqueio ao tentar levantar a cabeça do motor.

! AVISO

Perigo de choque elétrico



Ligue a uma tomada com ligação à terra.

Não remova o pino com ligação à terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize cabos de extensão.

O incumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

- Ligue a batedeira a uma tomada com ligação à terra.

ENCAIXAR A SORVETEIRA EM BATEDEIRAS COM ELEVAÇÃO DA TAÇA

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o acessório, retire a etiqueta "Não mergulhar em água". O conjunto da taça de congelação, o batedor e a unidade de acionamento têm de ser lavados à mão.

- Desligue a batedeira (0) e retire a ficha da tomada.
- Coloque a pega de elevação da taça na posição para baixo e retire a taça de mistura.

IMPORTANTE: não verta massa para gelado na taça de congelação até todas as peças estarem montadas e a batedeira estar em funcionamento.

NOTA: utilize a taça de congelação imediatamente após a retirar do congelador, uma vez que esta começa a descongelar após ser retirada do mesmo.

- Coloque a taça de congelação no devido lugar sobre os pinos de localização. Pressione a parte traseira da taça de congelação até que o pino da taça se encaixe no trinco de mola.

NOTA: a taça de congelação foi concebida para encaixar na maioria das batedeiras com elevação da taça. Se o pino da taça na parte traseira da taça for demasiado comprido para encaixar no trinco da mola, retire e rode a taça para que o lado em branco fique virado para o trinco da mola. Repita o passo 3.

MONTAGEM DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

4. Coloque o batedor no interior da taça de congelação.

ENCAIXAR A UNIDADE DE ACIONAMENTO NAS BATEDEIRAS COM ELEVÇÃO DA TAÇA

1. Certifique-se de que desliga a batedeira (0) e retira a ficha da tomada.
2. Certifique-se de que a pega de elevação da taça ainda está na posição para baixo e a taça de congelação e o batedor estão no devido lugar.
3. Coloque a unidade de acionamento no batedor, alinhando o corte com o veio da batedeira.
4. Levante a taça para ligar a unidade de acionamento à batedeira.

AVISO

Perigo de choque elétrico

Ligue a uma tomada com ligação à terra.

Não remova o pino com ligação à terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize cabos de extensão.

O incumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

5. Ligue a batedeira a uma tomada com ligação à terra.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

PREPARAR GELADO

IMPORTANTE: verter massa para a taça de congelação antes de iniciar a batedeira pode fazer com que a massa congele prematuramente e bloqueie o batedor.

Antes da primeira utilização

Coloque o congelador na definição mais fria. Coloque a taça de congelação no congelador durante, no mínimo, 16 horas. Prepare a massa para gelado com antecedência. Consulte as "Sugestões para resultados fantásticos" no guia do produto online.

1. Defina a batedeira para a Velocidade 1 (mexer) e verta a massa para gelado na taça de congelação; misture 20 a 30 minutos ou até obter a consistência pretendida. Adicione quaisquer ingredientes sólidos, como frutas, frutos secos, doces ou pepitas de chocolate, após 12–15 minutos do processo de mistura.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

2. Retire o batedor e a taça de congelação. Utilizando uma espátula de borracha ou uma colher de plástico ou madeira, transfira o gelado para pratos de sobremesa ou para um recipiente hermético para armazenamento.

NOTA: se o batedor começar a escorregar e emitir ruído de clique, este é um indicador audível de que o gelado está concluído.

NOTA: o acessório sorveteira cria um gelado de consistência suave. Para uma consistência mais firme, guarde o gelado num recipiente raso e hermético no congelador durante 2 a 4 horas.

IMPORTANTE: não guarde gelado na taça de congelação no congelador. Retirar gelado duro da taça de congelação com conchas ou utensílios de metal pode danificar a taça de congelação.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

LIMPAR O ACESSÓRIO SORVETEIRA

IMPORTANTE: deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças e antes de o limpar.

IMPORTANTE: deixe que a taça de congelação atinja a temperatura ambiente antes de a tentar limpar.

1. O batedor e a unidade de acionamento são laváveis apenas no compartimento superior da máquina de lavar loiça.
2. Lave a taça de congelação à mão com água quente e detergente suave. Nunca os lave na máquina de lavar loiça. Seque cuidadosamente a taça de congelação antes de a guardar no congelador.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻️. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

RECICLAR O PRODUTO

- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

PARA A UNIÃO EUROPEIA

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE, e 2011/65/UE (Diretiva RoHS) e seguintes alterações.

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA")

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica ("Garantidor") concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da "Direção Geral do Consumidor" em <https://www.consumidor.gov.pt/> ou ligue para o número 213 564 600.

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.
- O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:
Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.
- O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.
- O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
 - Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
 - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país (www.KitchenAid.eu) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.
- As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalagem adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA") (CONTINUAÇÃO)

2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: www.kitchenaid.eu

REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.